

# Randonnées équestres en Aquitaine

Aquitaine on Horseback



**L'AQUITAINE**

le bon côté du Sud

# Randonnées et tourisme équestre

## Horse-riding and equestrian tourism



### Gironde

Les Landes de Gascogne > <i>The Gascony Landes</i> .....	4
A cheval en Médoc > <i>Médoc on horseback</i> .....	5
L'Entre-deux-Mers et la Bataille de Castillon > <i>Entre-deux-Mers and the Battle of Castillon</i> .....	6
Aquitaine et grands vins de Bordeaux > <i>Aquitaine and great wines of Bordeaux</i> .....	7

### Dordogne

Châteaux du Périgord > <i>Castles of Périgord</i> .....	8
Le Périgord Noir et le Quercy > <i>Black Périgord and Quercy Countries</i> .....	9

### Landes

La côte atlantique et le Pays de Born > <i>The Atlantic Coast and the Born Country</i> .....	10
----------------------------------------------------------------------------------------------	----

### Lot-et-Garonne

Au cœur de la Gascogne, l'Albret et l'Armagnac > <i>In the heart of Gascony, Albret and Armagnac</i> ....	11
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------	----

### Pyrénées-Atlantiques

Les vallées d'Ossau et d'Aspe > <i>Ossau and Aspe valleys</i> .....	12
Tout le Pays Basque à cheval > <i>All the Basque Country on horseback</i> .....	13
Randonnées en Pays Basque et Béarn > <i>Treks in the Béarn and Basque Country</i> .....	14

## Spécial rando junior

## Special junior trek



> Rando junior en Dordogne > <i>Riding for young people in the Dordogne</i> .....	15
> Randonnées juniors du Bas Armagnac > <i>Treks through the Bas Armagnac Country for young people</i> ..	16
> Rando des Pitchouns dans le Parc Naturel Régional > <i>Trek for kids in the Regional Natural Park</i> .....	17
> Randonnées pastorales juniors dans les Pyrénées > <i>Country treks for youngsters in the Pyrenees</i> ..	18
> Randonnées équestres juniors dans les Pyrénées > <i>Pyrenean treks for young people</i> .....	19

# Le Cheval en Aquitaine naturellement

**En Aquitaine** vous aurez plaisir à chevaucher à travers une nature aux paysages infiniment variés et aux terroirs généreux.

A cela s'ajoute l'authenticité, la convivialité des Aquitains, leur goût certain pour la fête, la douceur du climat - ici, on sort à cheval toute l'année -, la qualité des sites dans un environnement exceptionnel et préservé, la richesse du patrimoine naturel et culturel – ici, l'histoire du cheval remonte très loin, comme en témoignent les peintures rupestres des grottes de Lascaux-.

Avec la complicité de votre monture, vous pourrez passer d'un galop effréné et grisant sur une plage de sable fin à une balade paisible sur les belles pistes de l'immense forêt landaise. Au cœur d'une campagne vallonnée, vous pourrez emprunter à votre allure, les sentiers d'un vignoble partout présent ou suivre les cours tranquilles de nos riches vallées. Vous pourrez aussi découvrir les montagnes pyrénéennes...

Nous vous proposons une sélection des meilleures adresses pour découvrir l'Aquitaine avec de vrais professionnels du tourisme équestre.

Tous les Centres Equestres figurant dans cette brochure sont affiliés à la **Fédération Française d'Equitation**.

Ils proposent des randonnées de 3 à 6 jours en Aquitaine avec un encadrement diplômé :

- B.E.E.S. : Brevet d'Etat d'Educateur Sportif,
- G.T.E. : Guide de Tourisme Equestre,
- A.T.E. : Accompagnateur de Tourisme Equestre.



## Riding in Aquitaine naturally

**Aquitaine** offers you all the pleasure of riding in an unspoilt environment of infinitely varied and welcoming landscapes.

Add to that the authenticity and hospitality of the local population, their love of fun and festivity, the mildness of the climate – you can go riding here any time of the year – the quality of the sight-seeing sites in their remarkable, carefully preserved pristine setting, and the wealth of the region's natural and cultural heritage. The horse has figured in the history of this part of the world for thousands of years, as evidenced by the paintings in the caves of Lascaux.

With the willing help of your steed, you can change from an exhilarating, headlong gallop along an endless stretch of sandy beach, to trotting quietly along the superb trails through the vast Landes pine forest. Down amidst the hills and dales, you can wend your way at your own pace through the vast expanse of vineyards, or follow the winding course of the rivers through the lush valleys. You can also discover the Pyrenean mountains...

We have put together a selection of the best addresses to discover Aquitaine with real equestrian tourism professionals.

All the Equestrian Centres included in this brochure belong to the **French Riding Federation**.

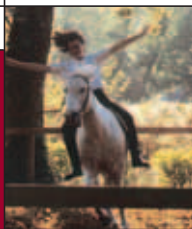
They offer 3 to 6-days outings in Aquitaine, accompanied by a qualified guide:

- B.E.E.S. : State Diploma of Sports Instructor,
- G.T.E. : Equestrian Tourism Guide,
- A.T.E. : Equestrian Tourism Courier.



# Les Landes de Gascogne

GIRONDE



Situé dans le Parc Naturel Régional des Landes de Gascogne entre pins et soleil, le Volcelest dévoile aux regards gourmands les secrets de la lande sauvage.

Parce que l'émotion peut aussi se vivre en douceur, l'équipe du Volcelest vous accueille avec convivialité au sein de confortables et chaleureuses installations, pour vous faire découvrir des sensations extrêmes au rythme des chevaux.

## > Randonnées dans le Parc Naturel Régional, à l'océan ou dans le Sauternais.

- Week-end gascon, journée découverte,
- Stage vacances, classes vertes,
- Hébergements en gîtes et relais forestiers.

## > Stages vacances

Pour les 10 à 15 ans, de vraies vacances dans un centre équestre 1ère catégorie qui fait rimer cheval avec plaisir.

## > Accès

A 50 km au sud de Bordeaux, autoroute A10 direction Bayonne, sortie 21.

## Centre équestre Le Volcelest

Frédéric SAN JOSE - GTE  
Valérie MARIT - A.T.E.  
Quartier Joué 33830 BELIN BELIET  
Tél. 05 56 88 02 68  
Fax. 05 56 88 11 34  
volcelest@wanadoo.fr  
www.volcelest.com



## The Gascony Landes

The "Volcelest", located in the Gascony Landes Regional Nature Reserve, between the pines and the sunshine, reveals all the secrets of the wild moors to avid nature-lovers.

Pleasure can also be cosy, which is why the Volcelest team offers you a friendly facilities in their comfortable, hospitable facilities for you to discover all the thrills of horse-riding.

## > Trekking through the Regional Nature Reserve, along the Atlantic coastline, or through the Sauternes vineyards.

- Gascon week-end, discovery day,
- Holiday courses, open-air classes,
- Accommodation in gites and forest post houses.

## > Holiday training courses

For 10 to 15-year-olds, great holidays in a 1st-category riding centre where the emphasis is very much on fun.

## > Access

50 km south of Bordeaux, A10 motorway towards Bayonne, exit 21.

# A cheval en Médoc

GIRONDE



Venez découvrir l'un des vignobles prestigieux de Bordeaux, pousser les portes des grands châteaux et régalez-vous le temps d'une dégustation...

Venez chevaucher dans la lande et les espaces grandeur nature et croiser la biche au détour d'un chemin...

Venez rêver et galoper sur les plages désertes et partager les instants magiques avec un pur-sang arabe, véritable complice de liberté...

Venez entraîner vos chevaux au canter, pendant des heures et des kilomètres sur des pistes balisées et sur un sol porteur...

- Randonnées de 2 à 5 jours
- Promenades demi-journée, journée et week-end
- Séjours
- Stages (tourisme et endurance)
- Encadrement diplômé
- Gîte d'étape et relais équestre

## Les écuries du Cruscau

André VEYSSIERE - ATE  
Cavalier International endurance  
Domaine de Peyramont  
331 12 SAINT-LAURENT-MÉDOC  
Tél. 05 56 59 40 72 • Port. 06 71 62 70 28  
Fax 05 56 59 40 72  
[ecuriesducruscau@wanadoo.fr](mailto:ecuriesducruscau@wanadoo.fr)  
<http://lesecuriesducruscau.free.fr>



### **Médoc on Horseback**

*Come and discover one of Bordeaux's most prestigious vineyards. Cross the portals of some of the great châteaux to enjoy a wine-tasting.*

*Head out across hills and dales where you will cross paths with wild deer...*

*Dream as you gallop along deserted beaches and share magical moments with an Arab thoroughbred, your partner in freedom...*

*Canter for hours and for miles along sign-posted tracks ...*

- Trips of 2 to 5 days
- Half day, day and weekend outings
- Holidays
- Training courses (riding for tourism purposes and endurance)
- Qualified supervisors
- Gite and overnight staging post

# L'Entre-deux-Mers et la Bataille de Castillon

GIRONDE



## > "La Rando de la Bataille de Castillon"

Entrez dans l'histoire en chevauchant dans la "palu", de la Dordogne jusqu'à Saint-Emilion. Puis longeant les coteaux de la Dordogne, vous arriverez au Château de Castejens où se déroule le spectacle son et lumière de la Bataille de Castillon qui mit fin à la Guerre de Cent Ans. Chaque week-end, entre le 14 juillet et le 15 août, une à deux randonnées vous sont proposées, où seulement 6 places sont disponibles,

## > Circuits dans l'Entre-deux-Mers

Région comprise entre la Dordogne et la Garonne qui offre quantité de vieux moulins et de très jolis points de vue sur les vallées. Une région typique de l'Aquitaine alliant histoire et gastronomie.

## > Autres circuits au choix

- "De Dordogne à Garonne" (5 jours)
- "Au bord du Lot-et-Garonne" (5 jours)
- "Entre-deux-Mers" (2 jours)
- "Les gorges du Ciron"
- "La Route d'Henri IV"

> **Camps jeunes** pour les 8-14 ans (3 jours)

> **Stage galop pleine nature** (2 à 4 jours)

## Centre équestre Equit Libre

Gracianne et Bernard BAZAS - BEES/GTE  
1, Grange de Lourme  
33420 SAINT-AUBIN de BRANNE  
Tél. 05 57 84 68 87  
Port. 06 79 66 99 00  
Fax 05 57 84 62 31



## Entre-deux-Mers and the Battle of Castillon

### > "To the Battle on Horseback"

Ride back in time along the Dordogne River to the village of Saint-Emilion. Then head off along the hillsides above the Dordogne to the Château de Castejens where the open-air re-enactment of the Battle of Castillon is held, a sound and light show retracing the clash that brought the Hundred Years War to an end.

Every weekend between 14 July and 15 August, one or two circuits are proposed, each limited to just six participants.

### > Circuits in the Entre-Deux-Mers Region

This is the region stretching between the tidal sections of the Dordogne and Garonne rivers. It is a land of old mills set in delightful valleys and charming views and castles. A typical region of Aquitaine rich in history and gastronomic delights.

### > Other circuits:

- "From Dordogne to Garonne" (5 days)
- "In and Around the Lot-et-Garonne" (5 days)
- "Entre-deux-Mers" (2 days)
- "The Gorges of the Ciron"
- "The Route of King Henri IV"

> **Youth camps** (8-14 years) (3 days)

> **Cross-country riding course** (2 to 4 days)



Randonnées et tourisme équestre en Aquitaine  
Horse-riding and equestrian tourism in Aquitaine

# Aquitaine et grands vins de Bordeaux

GIRONDE



*"If you accept your horse as a friend as you set off for your trip, you can be sure to share the wonders and beauties of nature and a magnificent adventure together."*

## **Aquitaine and great wines of Bordeaux**

**> "The great wines of Bordeaux"** - An exceptional experience for lovers of great wines. Along the way, you will be tasting a range of reds, whites and rosés: Médoc, Côtes de Blaye, Côtes de Bourg, Bordeaux Supérieur, Lalande de Pomerol, Saint-Emilion, Entre-deux-Mers, Graves and the famous sweet white wine of Sauternes.

You will discover the Citadel of Blaye, the medieval village of Saint Emilion, the feudal castle of Rauzan and the fortified bastide town of Cadillac and you will cross the Gironde Estuary on the ferry.

**> "Périgord"** - In the land of a thousand and one castles, make your way from village to village, from history to prehistory and back, while enjoying the succulent gastronomy of Périgord. You will pass through the bastide towns of Monflanquin, Monpazier, Belvès, Domme and the capital of Black Périgord: Sarlat. There are also visits to the castles of Gavaudun, Bonaguil, Biron and The Milandes.

### **> Our other trips in Aquitaine:**

- Green Périgord,
- The Basque Country (the Smugglers' Route),
- Agen and its region (bastides and prunes)



*"Si vous prenez le cheval pour ami, et qu'en randonnée vous partez avec lui, vous serez émerveillé des beautés de la nature, et ensemble vous vivrez une magnifique aventure."*

**> "Les grands vins de Bordeaux"** - Voyage exceptionnel pour les amateurs de grands vins. Vous dégusterez tout au long de votre parcours des vins rouges, blancs, rosés : Médoc, Côtes de Blaye, Côtes de Bourg, Bordeaux Supérieur, Lalande de Pomerol, Saint-Emilion, Entre-Deux-Mers, Graves et le fameux vin blanc liquoreux de Sauternes.

Vous découvrirez la Citadelle de Blaye, la cité médiévale de Saint-Emilion, le château féodal de Rauzan et la bastide de Cadillac, vous prendrez le bac pour traverser l'estuaire de la Gironde.

**> "Le Périgord"** - Au pays des mille et un châteaux, vous découvrirez, allant de bastide en bastide, des sites historiques et préhistoriques et vous dégusterez la succulente et réputée gastronomie périgourdine. Vous traverserez les bastides de Monflanquin, Monpazier, Belvès, Domme et la capitale du Périgord Noir : Sarlat. Vous visiterez les châteaux de Gavaudun, Bonaguil, Biron et les Milandes.

### **> Autres randonnées en Aquitaine :**

- le Périgord Vert,
- le Pays Basque (le chemin des contrebandiers),
- l'Agenais (bastides et pruneaux)

## **Ferme équestre des Abrons**

Pierre CHEMINEAU - GTE  
Sourrel Haut 47440 PAILLOLES  
Tél. 05 53 41 03 38 • Port. 06 81 39 85 93  
Fax : 05 53 41 11 25  
lesabrons@les-abrons.com  
www.les-abrons.com



**Randonnées et tourisme équestre en Aquitaine**  
**Horse-riding and equestrian tourism in Aquitaine**

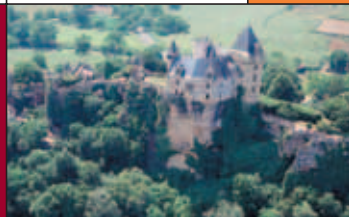
# Châteaux du Périgord



DORDOGNE

A 35 km au sud de Bergerac, au cœur du pays des bastides, le centre de randonnées de Tourette est spécialisé dans le voyage à cheval en France et à l'étranger.

- > Hébergement de 38 lits en gîtes.
- > **Découverte en roulottes du circuit des Bastides** (une semaine)
- > **Vallée et Châteaux du Périgord** (6 jours)  
Alliant les paysages les plus harmonieux des vallées Vézère et Dordogne, méandres se déroulant sur un fond de collines boisées, vous découvrirez Bastides et Châteaux en passant par Sarlat et Les Eyzies.
- > **Autres randonnées proposées :**
  - Châteaux bordelais,
  - Les Grands Vignobles du Bordelais,
  - Périgord-Quercy.



## Castles of Périgord

35km to the south of Bergerac, in the heart of Bastide country, the Tourette Centre is specialised in horse-back travel in France and abroad.

- > Accommodation with 38 beds in gîtes.
- > **The Bastides circuit in a horse-drawn caravan** (one week).
- > **Valleys and Castles of Périgord** (6 days)  
Amid the delightful landscapes of the Vézère and Dordogne valleys, against a backdrop of wooded hills, come and discover the medieval towns and hilltop castles around Sarlat and Les Eyzies.
- > **Other trips available:**
  - Châteaux of Bordeaux,
  - The Great Vineyards of Bordeaux,
  - Périgord-Quercy.

## Centre équestre Cheval Voyages de Claude Delbourg

Annie DELBOURG - ATE  
David - ATE et Dorothée - BEES I et ATE  
47290 LOUGRATTE  
Tél. 05 53 01 66 02 • Port. 06 08 98 83 38  
Fax 05 53 01 78 09  
[contact@cheval-voyages.com](mailto:contact@cheval-voyages.com)  
[www.cheval-voyages.com](http://www.cheval-voyages.com)



**Randonnées et tourisme équestre en Aquitaine**  
**Horse-riding and equestrian tourism in Aquitaine**

# Le Périgord et le Noir Quercy

DORDOGNE



Au confluent Dordogne Vézère, vous découvrirez la Ferme équestre de la Haute Yerle où vous serez accueillis par Joëlle, Georges et Stéphane.

Passionnés de Tourisme Equestre depuis plus de 20 ans, ils vous feront découvrir leur Périgord natal avec ses nombreux châteaux et sa gastronomie.

Nous vous proposons des randonnées en liberté ou accompagnées : hébergement en gîte, chambre d'hôte ou bivouac ainsi que des randonnées à l'étranger.

## > RANDONNEES de 4 à 7 JOURS

- Périgord Noir, Sarlat-Lascaux
- Périgord Quercy, Sarlat-Rocamadour
- Pays Basque

> **Sur place** : promenades à l'heure en bordure de rivières pour débutants et confirmés sur différents circuits, séjour équestre à la ferme, élevage de chevaux de loisirs et école d'endurance.

> Etablissement ouvert toute l'année.

## Ferme équestre de la Haute Yerle

Georges et Stéphane FOURNIER - ATE  
24480 ALLES-sur-DORDOGNE  
Tél. 05 53 63 35 85 - Fax. 05 53 57 31 56  
haute.yerle@wanadoo.fr  
www.rando-equestre-hauteyerle.com



## Black Périgord and Quercy

At the junction of the Dordogne and the Vézère rivers, come and discover the Riding Farm of the Haute Yerle where you will be given a warm welcome by Joëlle, Georges and Stéphane who have been devoted to Equestrian Tourism for over 20 years.

They will be delighted to show you their Périgord homeland with its many châteaux and gourmet delights.

We propose outings, either on your own or accompanied.

Trekking for teenagers

Trekking abroad

Accommodation in gites, guest houses or bivouac.

## > 4 to 7 DAYS TREKS

- Périgord Noir, Sarlat-Lascaux
- Périgord Quercy, Sarlat-Rocamadour
- Pays Basque

> **On site**: hour-long rides on the river-banks for beginners and experienced riders, a range of different circuits, equestrian holidays on the farm, horse breeding, and endurance riding school.

> Open throughout the year.

# La côte atlantique et le Pays de Born

LANDES



Situé en bordure de la côte atlantique dans le Pays de Born et abrité par la forêt landaise, ce centre est un lieu de rencontre privilégié pour tous les passionnés d'équitation. Etablissement labellisé **Ecole Française d'équitation** et **Centre de tourisme équestre**, il est également **Centre de formation ATE** et propose essentiellement des activités de pleine nature.

> **Randonnées en boucle de 4 à 6 jours** sur les plages de sable fin de la Côte d'Argent au cœur d'un grand massif forestier, entre marais et étangs sauvages où au fil de ce séjour vous découvrirez un pays attaché à ses traditions et à son passé.

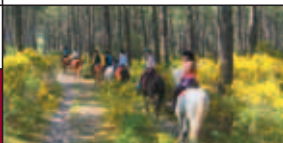
Cette randonnée s'adresse aux cavaliers d'un niveau galop 3 minimum et en bonne condition physique. L'hébergement gîte ou hôtel est de 2 étoiles et la gastronomie de couleur locale.

> **Stages de 6 jours pour adultes** : découverte de l'équitation et initiation à la randonnée. Rendre l'activité accessible à tous, aider à découvrir la complicité étroite qui peut s'établir entre l'homme et le cheval, et inculquer des bases solides amenant à l'autonomie sont parmi nos objectifs.

> **Week-end rando** : mini-randonnées d'une demi-journée à 3 jours dans les Landes, le Pays Basque ou le nord du Lot-et-Garonne. Programme différent tout au long de l'année.

## Centre d'équitation de loisir "Le Marina"

Michel GIRARD-MILLE – AQA/TE  
5 rue Marina 40200 MIMIZAN-PLAGE  
Tél. 05 58 09 34 25 • Port. 06 81 27 15 01  
Fax 05 58 09 34 25  
cequestremarina@aol.com  
www.centre-équestre-marina.com



### Atlantic Coast and Pays de Born

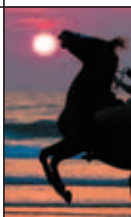
Lying beside the Atlantic coast in the Pays de Born, sheltered by the Landes forest, this centre is a must for those who really love horse-riding. The centre is accredited by the **French Horse-riding School** and as an **Equestrian Tourism Centre**, as well as being a **Training Centre for Equestrian Tourism Couriers**, it mainly offers activities out in the countryside.

> **4 to 6-day circuits** organised along the sandy beaches of the Côte d'Argent and through the heart of the forests, past marshes and secluded lakes. In the course of a stay, participants get an insight into the traditions and history of the region and its picturesque rural settlements.

This trek at a brisk pace is for riders of at least "Galop 3" level who are in good physical condition. Accommodation is in 2-star gîtes or hotels, and the food has a deliciously pronounced local character.

> **6-day courses for adults**: an introduction to riding and to horseback packing.

> **Weekend trek**: Mini-treks ranging from a half-day to 3 days in length in the Landes region, Basque Country or northern Lot-et-Garonne. A different programme each weekend all year round.



Randonnées et tourisme équestre en Aquitaine  
Horse-riding and equestrian tourism in Aquitaine

# Au cœur de la Gascogne l'Albret et l'Armagnac

LOT-ET-GARONNE



Des paysages étonnamment variés, des bastides du XIII<sup>e</sup> siècle, des villages fortifiés, une gastronomie traditionnelle réputée et les vignobles de Buzet.

## > A découvrir !

- "La Chevauchée d'Henri IV en Albret" (demi-journée ou 3 jours)
- "Les Bastides d'Armagnac" (6 jours)

## > Sont proposées également des randonnées de 6 jours en :

- Quercy,
- Périgord,
- Sauternes,
- Atlantique.

## > Autres activités :

- formations ATE,
- pensions
- promenades
- initiation et perfectionnement à l'équitation d'extérieur.

## Centre de randonnées équestres d'Albret

Patrick JOSEPH - GTE - Juge agréé CNTE  
Tourette 47700 FARGUES/OURBISES  
Tél. 05 53 83 33 78  
Port. 06 83 43 30 08  
[albretfrancehorseback@minitel.net](mailto:albretfrancehorseback@minitel.net)  
<http://hometown.aol.com/francehorseback>



## *In the heart of Gascony: Albret and Armagnac*

*Astonishingly varied landscapes, 13th century fortified towns and villages, the renowned, traditional gourmet food, and the Buzet vineyards.*

## > All yours to discover !

- "Through Albret with King Henri IV" (half day or 3 days)
- "The Bastide Towns of Armagnac" (6 days)

## > 6-day trips are also available in:

- Quercy,
- Périgord,
- Sauternes,
- Atlantic Coast.

## > Other activities:

- training courses for equestrian tourism couriers,
- stabling
- excursions
- introductory and advanced courses in outdoor riding.

# Les vallées d'Ossau et d'Aspe

PYRÉNÉES-ATLANTIQUES



Une trentaine de destinations, du printemps à la fin novembre, de la vallée d'Ossau aux sierras espagnoles sur des transpyrénéennes que nous pratiquons depuis plus de 25 ans. Randonnées en montagne avec des mules de bât nous bivouaquons dans les lieux les plus précieux que nous aimerions vous faire découvrir. De la Catalogne vers le Pays Basque ou le Haut Béarn, nous voyagerons sur des chemins émanant des temps passés. Venez découvrir ces fabuleuses contrées.

> En séjour, du week-end à 9 jours en itinérant, ou en balade d'une heure à la journée, sur le plateau du Benou, écrin de la vallée d'Ossau, vous savourerez les spécialités locales gastronomiques et plus...

> Randonnée pastorale vers les estives d'altitude en juillet et août : sur la transpyrénéenne et le Parc National des Pyrénées Occidentales, sur les crêtes frontalières entre le Haut Béarn, les vallées d'Ossau et d'Aspe et le Haut Aragon.

> Vous voyagerez sur des chevaux aux pieds sûrs issus de notre élevage, en autonomie grâce aux mules de bât.

> En campement et gîte

> 5 à 6 heures de monte par jour

> Voiture de logistique tous les 2 ou 3 jours

## La Chevauchée Pyrénéenne

Frédéric SEIBOLD - GTE et Carine - ATE  
Relais équestre A. Nousté  
64260 SEVINACQ-MEYRACQ  
Tél. : 05 59 05 63 11 • Fax 05 59 05 78 24  
chevopys@club-internet.fr  
www.equipyrene.com/chevaupyr



### The Ossau and Aspe valleys

*Thirty destinations from spring through to the end of November, from the Ossau valley to the Spanish Sierras along Pyrenean trails we have been using for more than 25 years. Mountain trips with mules to carry the packs, and bivouacs in some stunningly secluded spots we look forward to showing you. From Catalonia to Haut Béarn or the Basque Country, follow us along age-old trails through some fabulous landscapes.*

*> Residential packages, trips from a weekend to nine days, 1-hour or 1-day excursions, on the Plateau of Le Benou, the jewel of the Ossau valley, enjoy the local gastronomic specialities and so much more...*

*> On horseback to the high-altitude summer pastures in July and August*

*On the transpyrenean routes and through the National Park of the Eastern Pyrenees, along the border ridges between Upper Béarn, the Ossau and Aspe valleys and Upper Aragon.*

*> The trip is on the sure-footed mounts we have been breeding, with mules to carry the packs so that the group is quite autonomous.*

*> Camping and gites*

*> 5 to 6 hours of riding each day*

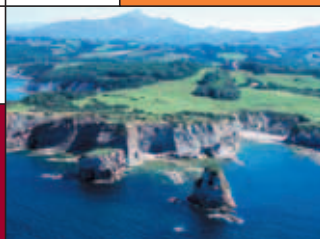
*> Support vehicle every 2 or 3 days*



Randonnées et tourisme équestre en Aquitaine  
Horse-riding and equestrian tourism in Aquitaine

# Tout le Pays Basque à cheval

PYRÉNÉES-ATLANTIQUES



## All the Basque Country on horseback

*Come and take part in one of our fabulous horseback journeys through the Basque Country, on both sides of the border, and discover a huge variety of sumptuous landscapes: the hillsides of Labourd, oak forests and coast on the beach of Hendaye, the breathtaking forest of Irati and its wildlife, Haute-Soule and its authentic culture...*

**> Service** of the highest quality and accommodation of charm.

*Come and discover the territory of Xareta, ideally located between the villages of Sare and Ainhoa (Labourd), Zugarramurdi and Urdax (Navarre).*

**> Between the mountains and the sea**, we offer a range of excursions on horses or pottok ponies, from an hour to a whole day, with halts in the mountains or picnics by the side of streams.

**> Excursions of 1 hour/1 and half hour /2 hours: beginners accepted**

**> 3-hours or one-day trips: confirmed riders.**



Venez participer à un de nos fameux voyages à cheval à travers tout le Pays Basque, des deux côtés de la frontière, vous découvrirez des paysages somptueux et très variés : les coteaux labourdins, les forêts de chênes et le littoral sur la plage d'Hendaye, la grandiose forêt d'Irati et sa faune sauvage, la Haute-Soule à l'authentique culture

**> Les prestations** sont de grande qualité et les hébergements de charme.

Venez découvrir le territoire de Xareta, idéalement situé entre les villages de Sare, Ainhoa (Labourd) et Zugarramurdi, Urdax (Navarre).

**> Entre mer et montagne**, nous vous proposons des promenades à cheval et à pottok, allant de 1 heure à la journée, avec haltes dans des ventes de montagne ou des pique-niques au bord des torrents.

**> Promenade de 1 heure, 1 heure 30, 2 heures :** débutants acceptés

**> Promenade de 3 heures et journée :** cavaliers confirmés.

## Centre de tourisme équestre d'Olhaldea

Emmanuel FAGOAGA - GTE  
Quartier Olhaldea  
64310 SARE  
Tél. : 05 59 54 28 94  
Fax : 05 59 93 80 18  
ceolhaldea@wanadoo.fr  
www.olhaldea.com



**Randonnées et tourisme équestre en Aquitaine**  
**Horse-riding and equestrian tourism in Aquitaine**

# Randonnées en Pays Basque et Béarn



PYRÉNÉES-ATLANTIQUES

Venez les découvrir avec Eugène et ses chevaux. Ils vous emmèneront vers des montagnes splendides entre ciel et mer.

Ils vous proposeront des parcours de 3 à 7 jours, très divers entre Hendaye sur la Côte Atlantique et Laruns en vallée d'Ossau.

> Les hébergements sont prévus en gîtes et hôtels.

> Les Randonnées

- Osses-Hendaye : 3 jours à travers les montagnes, jusqu'à la mer.
- Montagne du Pays Basque : 3 circuits de 4, 5 ou 6 jours des petits villages de plaine aux hautes montagnes du Pays Basque Intérieur.
- Autour de Roncevaux : En 5 jours à travers la haute vallée des Aldudes le long de la frontière espagnole, nos pas nous font faire un détour par Roncevaux avant de rejoindre les sources de la Nive que l'on suivra jusqu'à Ossès.
- La Vallée du Saison : Randonnée de 4 jours qui nous mène dans la plus petite des provinces basques, la Soule, à la découverte de la vallée du Saison.
- Balade Béarnaise : 7 jours des villages de vallées aux pâturages d'altitude. Les vallées de Barétous, d'Aspe et d'Ossau nous montrent ici toute leur beauté.

## Ferme équestre Les Collines

Eugène ONDARS - ATE

Heguigorria

64780 OSSES

Tél. : 05 59 37 75 08

fermelescollines@wanadoo.fr

www.fermelescollines.com



### Treks in the Béarn and the Basque Country

The Basque Country and the Béarn are home to an extremely rural world, boasting magnificent landscapes, stretching from the mountains to the Atlantic.

Eugène and his horses are there to help you discover this "new world" through various meetings, stories and history.

> Treks offered:

- Osses-Hendaye: 3 days from the equestrian farm to the beaches of Hendaye ;
- Mountains of the Basque Country 3 circuits: 4, 5 or 6 days through the hinterland of the Basque Country.
- Around Roncevaux: 5 days in the upper valley of Les Aldudes on the border with Spain. The route winds its way via Roncevaux, on to the source of the Nive and then as far as Ossès.
- The Valley of the Saison: A 4-day excursion through Soule, the smallest of the Basque provinces, to discover the valley of the Saison.
- Trip through Béarn: 7 days, from village to valley to high-mountain pastures. The valleys of Barétous, Aspe and Ossau reveal all their beauty.



Randonnées et tourisme équestre en Aquitaine  
Horse-riding and equestrian tourism in Aquitaine

# Rando junior en Dordogne

DORDOGNE



## Riding for young people in the **Dordogne**

*In the heart of a domain of 80 hectares, 18 km from Périgueux, the Centre Cheval Pony awaits your visit:*

**> A team of experienced professionals:**

- Emilie Cauchois (G.T.E. - B.E.E.S. I)
- Bull Cauchois (A.T.E. - B.E.E.S. I)
- Jean-Marc Cauchois (A.T.E. - B.A.P.A.A.T.)

**> 45 horses and ponies all trained for outdoor activities and excursions.**

**> Extensive facilities:**

*Manege, outdoor school, training ring, natural obstacle course (mixed terrain) and miles of trails.*

**> A variety of activities for all ages and levels:**

- Certificate courses and examinations
- Courses in riding for leisure purposes (riding + games)
- Introductory and advanced courses in cross-country horseback competitions
- Packages from one to several days.
- Equestrian tourism courier training
- > Gite for groups
- > Open all year round
- > Accredited by the D.D.J.S./ Holiday vouchers accepted.



C'est au cœur d'un domaine de 80 hectares situé à 18 km de Périgueux que vous découvrirez le Centre Cheval Pony où vous attendent :

**> Une équipe de professionnels expérimentés :**

- Emilie Cauchois (G.T.E. – B.E.E.S. I)
- Bull Cauchois (A.T.E. – B.E.E.S. I)
- Jean-Marc Cauchois (A.T.E. – B.A.P.A.A.T.)

**> Un cheptel de 45 chevaux et poneys** tous éduqués aux activités d'extérieur et à la randonnée.

**> Des installations adaptées :**

Un manège, une carrière, un rond de travail, un parcours d'obstacles naturels (P.T.V.) et des kilomètres de chemins.

**> Des activités variées pour tout âge et niveau :**

- Passage des Galops de pleine nature (de I à 6) et des Brevets de pratiquants (1er bivouac...).
- Stages d'équitation loisirs (équitation + jeux)
- Stages T.R.E.C. découverte et perfectionnement
- Séjours randonnées d'un à plusieurs jours.

**> Formation A.T.E.**

**> Gîte de groupe**

**> Etablissement ouvert toute l'année**

**> Agréé D.D.J.S./ Chèques vacances acceptés.**

## Centre Cheval Pony

Le Cros

24330 ST-ANTOINE d'AUBEROCHE

Tél. 05 53 04 46 48

Fax 05 53 08 14 46

centrecheval@wanadoo.fr

www.centre.cheval@dordogne.com



# Randonnées juniors du Bas Armagnac

LANDES



Partez trois jours ou plus à la découverte du Bas Armagnac, visitez les châteaux et dégustez les produits du terroir. Dans un cadre de verdure et de calme sur un site de 25 hectares, nous vous proposons pendant la période des vacances scolaires, des randonnées et des stages, pour juniors, seniors, débutants et confirmés.

- initiation à l'équitation de loisirs,
- **des stages de découverte nature** (faune et flore) visite du lac et de ses observatoires selon la période de l'année,
- **préparation et passage des galops** de pleine nature
- stages de TREC (technique de randonnée équestre de compétition),
- **des parcours nature** pour les plus petits avec mini randonnées en étoiles,
- **des balades en main** pour les babies sur le site.

- > Le centre est ouvert toute l'année et propose des randonnées balisées sur demande.
- > Le centre accueille également les seniors.
- > Installations : 1 manège couvert - 1 carrière de dressage - 1 grande carrière d'obstacles - 1 PTV.
- > Cavalerie : 37 équidés, du shetland au cheval.

## Poun's Club

Marie HOLLIGER - A.T.E.  
Elisabeth LENGUIN - B.E.E.S.  
Quartier Jean Blanc  
40280 BRETAGNE de MARSAN  
Tél. 05 58 71 12 96  
Port. 06 64 70 11 11  
[www.lepounsclub.com](http://www.lepounsclub.com)



### Treks through the Bas Armagnac Country

Set out for three days or more to discover the Gers region, visit its castles and taste local produce. The centre is set in peaceful grounds of 25 hectares. During school holidays we offer excursions and courses for young and old, both beginners and the more advanced.

- introduction to riding for leisure purposes
- **courses to discover nature** (fauna and flora), visit the lake and its hides at different times of year
- **preparation for riding certificates**
- courses in horseback packing competitions
- **nature trails** for children with mini horseback excursions
- **hand-guided rides** for small children on the site

- > The centre is open all year round and offers signposted excursions on request.
- > The centre is also open to adults
- > Facilities: 1 indoor manege - 1 dressage area - 1 jumping course - 1 mixed terrain course
- > Horses: 37 mounts, from Shetland ponies to horses.



# Rando des pitchouns dans le Parc Naturel Régional

LANDES



Au cœur du Parc Naturel Régional, sur 20 hectares de nature sauvage, dans une ambiance chaleureuse et conviviale, vous bénéficierez du confort et du charme particulier de notre gîte aménagé dans une véritable maison landaise du XIX<sup>e</sup> siècle.

> Pour les enfants de 7 à 14 ans, "**La rando des pitchouns**" : 2 jours de complicité avec son poney, de fous rires avec les copains, l'aventure d'une nuit sous la tente...

> Pour les enfants de 9 à 16 ans, **toutes les vacances scolaires** : 5 jours à la ferme durant lesquels les enfants prennent part au quotidien de leur monture et apportent différents soins aux animaux : chevaux, poneys et... cochons !

> **Randonnée** : 3 jours à la découverte des fontaines miraculeuses et des moulins à eau, randonnée en étoile organisée sur mesure à la demande

> **Séjour de remise en confiance spécial adultes**

Le cheval vous passionne autant qu'il vous intimide ? Vous étiez cavalier mais n'avez plus approché un cheval depuis de nombreuses années ? Vous ressentez une attirance pour le cheval aussi grande que la peur qu'il vous inspire ? Nous vous aiderons, durant 5 jours, à (re)nouer un lien complice avec le cheval et à vivre la nature sauvage au rythme tranquille de ses pas !

## Le ranch d'Elvire

Catherine CAMPANA - A.T.E.  
Haras du Capdessus - Route de Sore  
40630 TRENACQ  
Tél. 05 58 07 05 98 • Fax 05 58 07 03.62  
Le@ranch-elvire.com  
www.ranch-elvire.com



### Horseback packing for kids in the Regional Natural Park

*In the heart of the Regional Natural Park, set amid 20 hectares of unspoilt grounds, in a warm, welcoming atmosphere, come and enjoy the particular comfort and charm of this gite in a 19th-century house in traditional Landes style. Our calm, friendly horses and ponies await to take you out to discover the beautiful colours and scents of the forests and perhaps for some surprise encounters with local wildlife ...*

> For children aged 7 to 14, "**Horseback packing for kids**": 2 days in the company of their pony, fun with their friends and the adventure of a night under canvas...

> For children aged 9 to 16, **during all school holidays**, 5 days on the farm during which the young guests take part in looking after the horses, ponies... and pigs!

> **Trek**: 3 days to discover our miraculous springs and water mills, customised excursions from the centre organised on request.

> **Special confidence-building package for adults** : You feel intrigued but also intimidated. You used to ride but haven't tried in ages. You feel attracted by horse-riding but you are scared too. Over 5 days, we will help you to get to know horses and to enjoy the wonders of unspoilt nature at their gentle pace!

# Randonnées pastorales dans les juniors Pyrénées

PYRÉNÉES-ATLANTIQUES



Randonnée équestre accompagnée de 4 jours et 3 nuits pour les 10/16 ans : sur les chemins de transhumance des chevaux et des brebis, de jeunes cavaliers découvrent la vie pastorale en vallée d'Ossau à travers l'équitation de montagne. Petit à petit le groupe se soude autour des chevaux, dans des paysages sublimes.

> Accessible à partir du niveau Galop 2

> Séjours étudiés pour les 10-16 ans

> Encadrement bilingue

- Jour 1 : Départ vers la vallée d'Ossau par les chemins de la vallée de l'Escou. Pique-nique en cours de route au bord du Gave d'Ossau. Nuit aux granges du Port de Castet. 4h30 de cheval environ.
- Jour 2 : la montagne de Jaüt et le village des Siffleurs  
Départ des estives de moyenne montagne pour aborder le remarquable massif de Jaüt, découverte des anciens refuges de bergers.
- Jour 3 : Retour vers la vallée et visite de la Falaise aux Vautours. Puis nous gagnerons à travers les bois de hêtres et de sapins le site exceptionnel du plateau du Bénou (1 000 m).
- Jour 4 : Retour dans la vallée : visite du plateau et des cromlechs (cercles de pierres dressées il y a plus de 2700 ans). Puis descente vers la vallée et pique-nique aux environs de Bescat. Retour bien rythmé vers le centre équestre.

## Centre équestre Fébus

Philippe de BOISSEZON - BEES/GTE  
64290 LASSEUBETAT  
Port. 06 21 06 63 72  
philippe.deboissezon@libertysurf.fr  
www.febus-equitation.com



### Country treks for youngsters in the Pyrenees

*Guided trek of 4 days/3 nights for ages 10/16 : On the trails followed by horses and sheep on their way up to their summer pastures, young riders can discover life in the valley of Ossau and in the mountains. Little by little, the group climbs up into sublime landscapes.*

> Accessible from level "Galop 2"

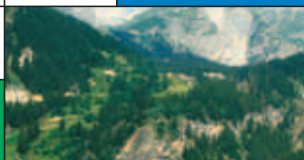
> Special stays for the 10-16 years

> Bilingual guides

- Day 1: Departure for the Ossau valley along trails through the Escou valley. Picnic on the way by the banks of the gave d'Ossau. Night in a converted barn at Port de Castet.
- Day 2: The Mountain of Jaüt and the Village of the Whistlers - Departure from the summer pastures for the remarkable mountain of Jaüt. An insight into the life of the shepherds.
- Day 3: Return towards the valley and visit of Vulture Cliff. Then we head on through forests of beech and fir to the exceptional Plateau du Bénou (1,000m).
- Day 4: Return to the valley : Visit of the plateau and the cromlechs. Then descent towards the valley and picnic near Bescat. Return at a fair pace and arrival at the equestrian centre.

# Randonnées équestres juniors dans les Pyrénées

PYRÉNÉES-ATLANTIQUES



La ferme Couhet est une petite structure de tourisme équestre située en milieu rural entre Lourdes et Pau, au pied des Pyrénées.

Trente années d'expérience dans le tourisme équestre nous permettent de vous proposer différentes formules, de la promenade à l'heure à la randonnée en montagne de plusieurs jours. Vous pourrez vous initier ou vous perfectionner à la pratique du tourisme équestre. Vous aurez la possibilité de passer les galops de pleine nature ou de vous former (A.T.E.).

> Nous accueillons tous les publics mais nous sommes spécialistes des séjours itinérants destinés aux juniors. Différents types de séjours vous sont proposés :

- **5 jours** pour la "Rando des Estives", authentique bivouac au cœur des montagnes pour redécouvrir la "vie sauvage". De col en col, de sommet en sommet nos chevaux vous emmèneront à la découverte des somptueux panoramas montagnards.

- **3 jours** pour ceux qui apprécient davantage de confort, mais aussi les émotions nous organisons des séjours avec hébergement en gîte, baignade en lac et dîner au restaurant, où les jeunes pourront découvrir la randonnée et la complicité avec leur cheval. Ils découvriront le piémont pyrénéen, les sentes oubliées d'un pays riche d'Histoire, les chemins de Saint-Jacques-de-Compostelle...

Les étapes comprennent de 20 à 30 km par jour.

## Youngsters treks in the Pyrenees

*Couhet farm is a small equestrian tourism centre based in the countryside between Lourdes and Pau, in unspoilt surroundings at the foot of the Pyrenees.*

> *A whole range of products, from one-hour rides to excursions in the mountains lasting several days. You can also choose a beginners or advanced course in equestrian tourism or take certificates in cross-country riding or to qualify as a courier (A.T.E).*

> *We are open to all, but we are specialists in circuits for young people, offering a range of different stays :*

- **5-day excursion** on the "Summer Pasture Route"; *a genuine bivouac in the heart of the mountains offers an introduction to life in the wilds. From one mountain pass to another, from summit to summit our horses take their riders up to discover stunning panoramic views across the mountains.*

- **3-day excursion** for those who want all the excitement but a little more comfort, we also organise 3-day stays with accommodation in a gite, swimming in the lake and dinner at the restaurant. *Their route will take them through the foothills of the Pyrenees, along long-forgotten trails in a region rich in history and along the pilgrims' routes towards Compostella...*

*The daily stages are about 20 to 30 kilometres long.*

## Randos équestres juniors

Jean-Louis BIROU - ATE

Sabrina LONGUE - GTE

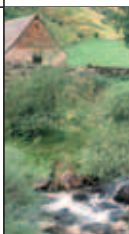
Ferme Couhet - Route de Pontacq

64800 MONTAUT

Tél. : 05 59 71 97 21 • Port. 06 87 15 12 51

Fax 05 59 71 00 60

randonneesequestresjuniors@wanadoo.fr



Spécial rando junior - Special junior trek



## COMITE REGIONAL DE TOURISME D'AQUITAINE

Cité Mondiale - 23, parvis des Chartrons - 33074 Bordeaux Cedex  
 Tél. 05 56 01 70 00 / Fax 05 56 01 70 07  
 tourisme@tourisme-aquitaine.fr  
 www.tourisme-aquitaine.fr



## FÉDÉRATION FRANÇAISE D'ÉQUITATION - C.R.T.E. d'AQUITAINE

Comité Régional de Tourisme Equestre de Randonnée et d'Équitation de Loisirs  
 Siège Social - Hippodrome du Bouscat - B.P. 95 - 33492 LE BOUSCAT CEDEX  
 Tél. 05 56 28 01 48 / Fax 05 56 16 26 55  
 Secrétaire - Maison des Sports - 7, rue Etienne Dolet - 47000 AGEN  
 Tél / Fax 05 53 48 02 28 - cdte47@yahoo.fr